



2013 年主題

作合神心意的門徒

Being Disciples after God's Heart

馬太福音 16:24



宣道會泉谷華人基督教會

第二屆 會員大會報告

Spring Valley Chinese Christian Church
of Christian & Missionary Alliance

Second Membership Meeting Report

February 17, 2013

2013 Content 目錄

	Page 頁
神照所仰望的施行慈愛：2012 年的回顧檢討（李光陵牧師）.....	1
God's Unfailing Love is With Us – the evaluation of year 2012 (Rev Job Lee)	5
2012 年大事記	9
2013 年服事目標 /2013 Service goal（孫立德傳道）.....	10
恩典之路（孫立德傳道）.....	11
High – Impact Believers（Elder Michael Kwong）.....	15
回顧與展望（姚健生長老）.....	18
仰望神（葉振強）.....	19
服事感言（夏舒儀）.....	20
神的意念非同於我們的意念（邵錫圓）.....	21
禱告事項-2013（孫立德傳道）.....	22
財務報告（邵錫圓）.....	24

神照所仰望的施行慈愛—2012年的回顧檢討

李光陵牧師

「我們的心向來等候耶和華，祂是我們的幫助，我們的盾牌。我們的心必靠祂歡喜，因為我們向來倚靠祂的聖名。耶和華阿，求你照著我們所仰望你的，向我們施行慈愛。」

（詩三十三篇20-22節）

出乎意料的變動

2012年三月，我離開了三谷華人聖經教會，到南加州的北美中華福音神學院擔任實踐神學的教師。這件事情並不是我自己的計劃。我做夢也想不到，在「泉谷華人基督教會」成立不到一年的時間，會有這樣巨大的變動。但這事情既然是神允許讓它發生的，我們都只好順服。離開北加州對我來說，個人事小，但最放心不下的就是才剛植堂不久的「泉谷教會」。

長老執事的承擔

也因為我無法在每個主日都在教會裡出現，有許多實質的工作，都無法親自去完成。對一向喜歡把事情做好、做得完美的我來說，是非常不容易適應的事情。雖說透過科技之進步，我可以與長老、執事在電話中交通，但仍然有「鞭長莫及」、「愛莫能助」的遺憾。所幸，教會的長老、執事都非常的體諒，對自己所負責的事工都很盡力。特別是兩位長老，更是承擔了許多牧師本來應負的責任。在此，特別向姚長老夫婦、鄺長老夫婦表達我萬分的謝意。沒有你們在主裡的同心與擔待，「泉谷」的維繫將會是極大的挑戰。因著你們的用心與付出，教會還是能夠持續在神的愛中來成長。

問題慢慢的呈現

隨著時間的推進，由於牧者關顧的缺乏，教會逐漸出現了一些問題。譬如，新人的關顧不夠、弟兄姊妹所遇到的問題，沒有人可以諮商。從今年教會人數的統計來看（詳見下文），教會的增長也遇到瓶頸，不容易有突破。在屬靈的餵養上，也開始出現一些對使用的教材有不同的意見。這些現象，也多多少少反映出教會

因為缺乏長期牧者的照顧與屬靈的需要沒有得到適當的餵養所致。當這些聲音直接或間接地傳到我的耳中時，我總是思索著，有什麼更好的辦法可以解決，但往往因為神學院的教學或行政工作繁忙，讓我無暇顧及，心裡常常覺得對教會有所虧欠。常常禱告，求主幫助能夠解決這個難題。

暑假一次的晤談

今年(2012)暑假，北美華神有暑期密集班的課程，神學院規定每位學員都要與幾位教授約談。其中一位孫姓學員，在四到五月的時候，曾經上過我所講授的「教牧學概論」的課程，但因為他是遠距的學生，我們只有在網路上交通過，沒有見過面。在這次的約談中，我們終於有機會見了面。在談話中，我了解到，原來他也是一位宣道會的會友，並且還曾經擔任過某一間教會的長老過，我關心他未來的服事方向，也在禱告中結束了我們的談話。

尋求神旨的引導

在與孫立德弟兄談話後的幾天，一直有個意念在我心頭，會不會是神的旨意要把孫弟兄帶到「泉谷教會」呢？經過禱告，我開始向教會的長老表達了教會的現況與需要，以及我個人在滿足會眾需要上的不足，我徵詢長老們對聘請另外一位傳道人來我們當中牧養的可能性。沒有想到長老們也都有一致的想法，並且希望我能夠先探尋孫弟兄的意願。於是我彷彿開始扮演「媒人」的角色起來，我打電話到東岸，徵詢孫弟兄是否願意馬上放棄他現有的職業與工作，作全職的傳道牧養的工作。神也感動孫弟兄有願意的心，只要是神有帶領，他很願意擺上自己。我很擔心「泉谷教會」人數太小，所能供給傳道人也比不上灣區其他的教會，但在與孫弟兄談過話之後，他把我心中的顧忌都一一地排除了。

同蒙聖靈的感動

在大略知道孫立德弟兄的想法之後，長老們決定把這個構想與執事們溝通，並且在執事會裡大家一致贊同，希望有機會請到孫弟兄到「泉谷教會」來彼此見面交談，孫弟兄也答允前來，與大家一起尋求神的旨意，努力地準備，並且通過了「宣道會」的傳道師（Lay Leader）認證考試。

2012年十月21日，對泉谷教會來說，真是一個特別的日子，大家抱著既興奮又期待的心情，靜靜地聽孫弟兄到本教會來的分享。雖然只有短短的一個週末，但全會眾都被孫立德弟兄夫婦的熱忱、真情感動。大家都很清楚看出，神要在「泉谷」做一件大事了。果然，在十一月份的同工會議中，所有的長執全數贊成敦請孫立德弟兄前來本教會擔任傳道的職份。孫立德弟兄也在接到教會的邀請的電郵之後，立即做出回應，願意前來牧養「泉谷教會」的羊群。真是感謝神的恩典，在「泉谷教會」成就了一件大而又美的事。

年度出席的統計

根據2012年週報的統計數字，教會主日崇拜的出席平均人數是32人，青少年的平均人數是8人，兒童平均人數是4人。這個數目與2011年的成人平均人數31人，青少年的平均人數是7人，兒童平均人數是4人來看，成長相當有限。這期間雖有新人前來，但可能是因為關顧不夠，能留下來的不多。再加上，也有幾位因為搬遷或個人因素不能繼續在「泉谷」聚會的，教會也只能保持穩定的狀態。在會友人數上，2012年我們有8位加入本教會為會員，但也有6位離開本教會。因此，2012會員人數是30人，增加不多。對此，我個人感到十分的虧欠，也盼望未來的教會在傳福音與門徒造就上能有更好的策略與成效。

泉谷教會的新頁

感謝神的帶領，孫立德傳道夫婦已經在2013年二月三日就職，開始他們在Tracy-Mountain House這裡的福音工作與教會服事。這對「泉谷教會」來說，是另一歷史的新頁。目前因為孫傳道仍然是神學生的身分，因此教會要求我仍擔任主任牧師的職份，考量之後，暫時接受了教會的權宜安排。但就事工的實際而言，今後將會倚重孫傳道夫婦在教會的帶領。我相信神把孫傳道帶到我們當中，一定有祂在祂僕人身上所要成就的旨意。我請求弟兄姊妹，要順服主，也順服主的僕人，全力與孫傳道夫婦配合，為了神的榮耀，一起為搶救Tracy-Mountain House的華人靈魂來努力，接受孫傳道夫婦給我們的培訓，一起同心合意，建立一間合神心意的教會。

有關2013年的展望，孫傳道雖然剛剛到任不久，但也對未來的一年有他的思考與方向。請參考孫傳道的分享短文。

會員肩挑的責任

面對未來的教會前景與展望，我個人充滿了信心與盼望，相信神會逐步地帶領我們進入祂的應許之地。然而，這也需要弟兄姊妹與神同工、與牧者同心來一起建造神的家。我們有了專職的傳道人在我們當中固然是好，但相對的，弟兄姊妹也必須了解我們的責任。除了我們在既有的崗位上忠心服事之外，弟兄姊妹，請容許我說，你們也必須在金錢的奉獻上格外的盡力方可。聖經吩咐我們有供應傳道人的責任，我們有將所得的十分之一獻納給神的義務。這不單單是供應傳道人需要的問題，也關係到神的榮耀。只要我們都盡心盡力地去做，神也會讓我們經歷祂的信實與奇妙的供應。我相信，「泉谷教會」弟兄姊妹也一定了解這件事情對未來發展的重要性，也會竭盡所能的來盡上自己一份的力量。願恩典與慈愛的神親自成就這事，讓我們在基督裡更多經歷祂的奇妙的恩典與作為。

最後，讓我以一段聖經的話來與大家一起共勉：

耶和華是應當稱頌的，因為他聽了我懇求的聲音。耶和華是我的力量，是我的盾牌。心裡倚靠他，就得幫助。所以我心中歡樂，我必用詩歌頌讚他。耶和華是他百姓的力量，又是他受膏者得救的保障。求你拯救你的百姓，賜福給你的產業，牧養他們，扶持他們，直到永遠。（詩篇二十八6-9）

God's Unfailing Love Is With Us – the evaluation of year 2012

Rev. Job K Lee

「We wait in hope for the LORD; He is our help and our shield. In Him our hearts rejoice, for we trust in His holy name. May your unfailing love be with us, LORD, even as we put our hope in You. 」 (Psalm 33:20-22)

An Unanticipated Change

March 2012 I left Tri Valley Bible Church and took a teaching position at China Evangelical Seminary of North America (CESNA) in Southern California. It was not my plan. I could not imagine that I had to face such an impact when Spring Valley Chinese Christian Church (SVCCC) was only planted less than a year. However we had to be submissive knowing that God allowed such thing happen. To me, to leave Northern California was not a big deal, but to leave young SVCCC really bothered me.

Burdens to the Elders and Deacons

Because unable to show up every Sunday, it was difficult to complete many of the work myself. This situation is hard for me to adjust because I am a perfectionist. Even though with the high technology, I could communicate with the Elders and Deacons via phone and other electronic means, it still gave me the feeling of distance and helplessness. Fortunately, the Elders and Deacons were not only very understanding but also performed their responsibilities very faithfully. Especially the two Elders, they took over many pastoral functions. Here I would like to express my sincere appreciations to Elder & Mrs. Yao, Elder & Mrs. Kwong. Without their sharing of responsibilities and unity, it would be a big challenge to hold SVCCC together. It is your hard working and sacrificial efforts make SVCCC continue to grow in God's love.

Problems Surfaced Gradually

As time passed, the lack of a pastor's care on site, SVCCC faced some growing pain. For example, caring of the newcomers, believers' consultations etc. Based on the statistic of church attendees (see details in the paragraph of Annual Attendance Record), the church growth has also encountered a bottleneck. In spiritual nourishing, it is also shown in the different comments on the material to be used. Those problems could be categorized as a symptom of a church lacking a fulltime minister to care and nourish the spiritual need. When I heard those voices directly or indirectly, I had been thinking what would be the better solution to the situation? But my workload at the seminary was too demanding to have enough time to take care of SVCCC. I felt inadequate and sorry. I often prayed that God would help SVCCC to solve this problem.

An Interview in the Summer

2012 summer, CESNA offered some intensive courses. According to the seminary's regulation, all the intensive course students have to be interviewed by several professors. One of the students was brother Sun who took my course of "Introduction to Church Pastoring" in April and May. We only had communicated via internet and never had a chance to meet in person for he was an out-of-state student. In this interview we finally met face to face. I learned that brother Sun was a member of an Alliance church. He also had been ordained as an Elder of another church. I cared about his future direction of serving and we ended the interview in prayers.

Seeking God's Will and Guidance

Several days after brother Sun and I talked, an idea came to my mind. Was it God's will to bring brother Sun to SVCCC? After many prayers, I expressed to church Elders of my thinking about our current situation and needs as well as my inadequacy of satisfying congregation's need. I asked the Elders if any possibility to add a fulltime minister. Surprisingly, the Elders had the same feeling and they wanted me to seek

brother Sun's thinking. All of sudden, I seemed to become a match maker.

I called brother Sun and asked him the possibility of giving up his fulltime employment and became a fulltime minister. God touched brother Sun's heart and he told me if it is God's calling and he's willing to offer himself to the Lord. I concerned about the size of SVCCC and our offer might not be competitive with the other churches in the Bay area. But our conversation removed all my doubts in my mind.

Moved by the Same Spirit

With Elder board's initial understanding about the thinking of brother Sun, we conveyed the idea to the deacon board. We unanimously agreed to invite brother Sun for a church visit and he agreed to come to seek God's will together. In themeantime, he worked hard to prepare and had passed C&MA's lay-pastor required test.

October 21, 2012 was a special day for SVCCC. The whole congregation was excited, waiting and quietly listening to brother Sun's sharing. It was only a short weekend, but the congregation was touched by Mr. and Mrs. Sun's enthusiasm and compassion. We all believed that God would perform something big at SVCCC.

In November's Governing Board meeting, the coworkers unanimously agreed to invite brother Sun to be the fulltime minister at SVCCC to shepherd the flock. Brother Sun accepted our invitation promptly. Thanks be to God for his grace, He fulfilled a great and good thing in SVCCC.

Annual Attendance Record

Based on 2012 weekly worship bulletin, the average attendance of adults was 32, youth was 8, and Children was 4. Compared to 2011's attendance : Adults -31; Youth -7; Children -4, the growth is very minimal. We had newcomers but the retention rate is low. In addition, we also had

people moved out of the area with various reasons. As for members, we have 30 members with six terminated and eight new additions. In terms of the overall church situation, we managed to maintain at a stable condition.

I personally regretted for the situation. I hope we will have a more effective strategy of evangelism and discipleship training.

The New Era For SVCCC

Thanks to God's guidance, minister and Mrs. Sun have installed on February 3 and commenced their ministries and church serving in Tracy-Mountain House area. This is certainly a new era for SVCCC. Presently he is still a seminary student, therefore after much thinking, I accepted the invitation of the church board to continue to be the senior pastor of the church. But in the real day to day operations, the church ministries will be led by minister and Mrs. Sun. I believe that God led them to be with us, He has his will to be accomplished. I urge brothers and sisters to be submissive to the Lord as well as Lord's servant, wholeheartedly to work with minister and Mrs. Sun for God's glory, to save the souls of many Chinese in Tracy-Mountain House area, accept their teaching and training to us, to build a church aligns with God's will.

Minister Sun just started and yet he has already had his planning and outlook of the year of 2013. Please refer to his article in the later page.

The Responsibilities Of the Church Members

I personally have strong faith and expectation when facing the future of this church, believing that God will guide us step by step to his promised land. However, we need brothers and sisters to work with the Lord and pastor in unity to build a God's family. Now we have a full-time minister among us, we need to understand our responsibilities as brothers and sisters. Please allow me to say, not only we continue to serve faithfully, but also make all your efforts to contribute to the financial need of the church.

Bible teaches us that we are responsible to provide the need of our minister, we have an obligation to tithe to the Lord. This is not just to provide the need of our minister, it is also a matter of God's glory. If we do our best and do it faithfully, God will let us experience his faithfulness and his wonderful provision. I believe that the brothers and sisters of SVCCC must understand how important it is to the future development, trust you will do your best to offer it to God. May the graceful and merciful God accomplish this himself. Let us experience his amazing grace and works in Christ.

At end, let me encourage you by sharing Psalm 28:6-9 with you:

Praise be to the LORD, for he has heard my cry for mercy. The LORD is my strength and my shield; my heart trusts in him, and he helps me. My heart leaps for joy, and with my song I praise him. The LORD is the strength of his people, a fortress of salvation for his anointed one. Save your people and bless your inheritance; be their shepherd and carry them forever.

2012 大事記

- 2/12 - 主任牧師、長老授職典禮、第一屆會友大會**
- 2/17-19 青少年參加在 Mt. Hermon 舉行之營會**
- 3/11 - 第一屆董執事就任按立**
- 6/17 - 主日佈道會**
- 7/28 - 教會野餐會, 在 Livermore 的 Lake Del Valle 舉行**
- 9/9 - 差傳主日, 講員 John Young**
- 10/2 - 開始試用新主日聚會時間**
- 10/17-20 - 孫立德夫婦來訪**
- 11/18 - 感恩節特別聚會**

2013年服事目標： 孫立德傳道 2/3/2013

從心作起，追求聖潔，建立教會，榮耀基督

1. 認識每一位會友。
2. 熟悉目前的教會各項事工。
3. 與長執會一同認定需要幫助的事工，並且與同工一起提供所需要的支持。
4. 探望曾經來過教會的基督徒與朋友。
5. 與長執會一起認定有潛力的未來教會的屬靈領袖。
6. 建立長期門徒訓練的計劃。
7. 與長老們一起制定五年目標及每年的短期執行的計劃及衡量的標準。

2013 Service goal :

Lay pastor Lee Sun

Transforming Heart, Pursuing holiness, Building His church, Glorifying Jesus Christ

1. **Get to know all the members.**
2. **Get familiar with the current ministries.**
3. **Support the areas which need more attention that identified by the GB.**
4. **Reach out to the families who came to our church before.**
5. **Join effort with the GB to identify the potential spiritual leaders.**
6. **Establish long term training program to make more disciples.**
7. **Join effort with the elders to set up the 5 years long-term goals and yearly short-term action plan and establish the evaluation bench mark with GB.**

恩典之路

孫立德傳道

經文：歷上4：10 雅比斯的禱告

請大家以雅比斯的禱告來為泉谷華人宣道會禱告：

1. 我們求神賜福給泉谷華人宣道會，
2. 求神幫助泉谷華人宣道會擴張，
3. 求神與泉谷華人宣道會同在，
4. 求神保佑泉谷華人宣道會不遭患難，
5. 求神保佑泉谷華人宣道會不受艱苦

我還是要提醒大家2013年的兩個挑戰問題：

1. 如果我保持目前的生活步調，我會更認識神，有更親蜜的關係嗎？
2. 過去有一群爰主的弟兄姊妹看到神的心意，成立了這間教會。神的心意不會改變，我要如何與祂同工呢？

神的裝備，差派，託付

撒下17:34-37

大衛對掃羅說：「你僕人為父親放羊，有時來了獅子，有時來了熊，從群中啣一隻羊羔去。我就追趕他，擊打他，將羊羔從他口中救出來。他起來要害我，我就揪著他的鬍子，將他打死。你僕人曾打死獅子和熊，這未受割禮的非利士人向永生神的軍隊罵陣，也必像獅子和熊一般。」

大衛又說：「耶和華救我脫離獅子和熊的爪，也必救我脫離這非利士人的手。」掃羅對大衛說：「你可以去吧！耶和華必與你同在。」

這段經文的背景是當以色列人與非利士人作戰時，大衛給在戰場上的哥哥送食物。戰況顯然就以色列不利，當歌利亞羞辱以色列的神時，沒有人敢為神作戰，當大衛為以色列戰士加油說「這未受割禮非利士人是誰呢？竟敢向永生神的軍隊罵陣呢？」他如此勇敢的宣告還受到他哥哥的譏笑。但是他勇敢的言語傳到掃羅王那裡，於是掃羅王召見他，卻發現大衛還是一位未到當兵年齡的小孩，不讓大衛去。別人不敢去，但是大衛請求要去，也提出他敢去的原因。這原因就是今天的金句。簡單說就是，我經歷神過去的保守，所以我相信我的神必定幫助我。但是掃羅仍然不放心，要把自己的軍裝給大衛穿，大衛試過以後就拒絕了。於是用他以從前得勝的方法來挑戰歌利亞。得勝了。

這段聖經的記載有兩個重點：

1. 神的子民必定經歷神。
2. 所經歷的必被神所用。

但是今天我願意跟大家分享過去這段日子所經歷的神的恩典。第一是神如何預備我們離開 Richmond, VA, 第二是神差派的應証及託付。

第一是神如何預備我們離開 Richmond, VA

有的時候真不知道從何說起，因為神從來沒有停止工作。但是為了讓大家知道神如何預備我們離開Richmond, VA, 我必須追溯到1995年，神在我們身上的工作與帶領。

1995年，神要我們離開MI去Columbus, OH。我們搬到 OH 時，我大兒子要上高中，小的要上初中，原本耽心他們有適應的問題，但是沒有想到，第一天到教會，他們就自己去找自己的主日學教室，由於是老舊的房子，到處是隔間，到了六個月以後，才知道他們的教室，神的差派，祂除去我們一切的後顧之憂。我們到了幾個月以後才知道李順長牧師要離開，由於李順長牧師離開，我也被邀請講道，但是神允許我花最多的時間在門徒訓練與訓練主日學老師。在那裡五年，有一位弟兄因為一起查經的結果，順服神的呼召，去念神學院，現在已牧會多年了。另外一位年輕的弟兄，我鼓勵他一起來查經，一起來教主日學，我也邀請他來當執事。他在靈性上不斷成長。到了2000，新堂建立起來，牧師也找到了，成人主日學的系統也建立起來了，但是我沒有親眼看見這位弟兄長大成熟，可是神說你可以回家了。MI 是我在美國住最久的地方，目前可以稱為我們在美國的家鄉。回頭看，這都有神的心意。這位弟兄2012年5月在Richmond有工作機會，又知道我們在那裡，也是他求應証的一項，於是決定接受那份工作，於是連根拔起搬到 Richmond, VA, 他已經成為一位非常成熟，願意全身心來服事主的一家人，他常說是他們家是五餅，我跟金寧怡是二魚，準備好好的與我們搭配來餵養神的羊。那裡想到，神的心意是派他家來取代我們。我們就很放心的放手，他們家接下了我們最心愛的兩個團契。因為神知道我們不希望因為我們的離開而使任何教會的事工受損。我覺得就好像神雖然不允許摩西迦南，但是神告訴摩西，約書亞會帶領以色列人進迦南。我們無法親身經歷這兩個團契的成長，但是我知道神已經有最好的安排，神預備我們離開 Richmond, VA 不是在2012年，而早在15年前，祂允許我來裝備這位弟兄。

這也是我們知道是神要我們離開的應証。我們起初到Richmond, VA面對的挑戰就好像大衛一樣，我就用這節經文來鼓勵我自己，神讓我想過去祂如何幫助我面對挑戰，祂也會再一次幫助我面對前面的困難。這位弟兄，他剛到新的地方，新的工作，新的環境，孩子也面對適應的挑戰，現在又要接下兩歲多的兩個大團契，也是好像面對歌利亞一樣的挑戰，這節經文完會能應用在這個家庭，這位弟兄也是順服神，因此他經歷神，他的經歷必定被神所用。

第二是神差派的應証及託付。

雖然知道神裝備我們來牧會，但是完全沒有頭緒，也不知從何著手。不像是平常找工作，填好履歷表，寄發到可能的公司去申請，於是為了要確定是神的帶領，我們決定不主動去查尋方法。2003開始修神學，但是到了2007上完了聖經課程就放棄了。我們求神給我們的第一個應証就是華神允許我復學。感謝神，經過審核，面談，校方同意我復學。於是我積極的計劃修課的進度。第一門課，就上了李牧師的教牧學，看了許多健康教會的例子與他們的作法。有時想到自己的年齡，有妄想打退堂鼓，但是神用這些書籍來肯定我過去在教會裡服事的理念與運作。於是我剛強壯膽的往前走。因為到校本部上課是畢業要求之一，於是去年七月就到West Covina的校本部上課，我們也必須與老師見面。由於在不同教會服事的經驗，當我與李牧師面談時，我就告訴他，我的兩個心願：

1. 我們只選擇宣道會的系統牧會。
2. 我們只想去小教會。

因為就好像神讓大衛用彈功打敗敵人，所以他拒絕穿掃羅的鎧甲。神要用祂允許我們所經歷過的成功的經驗來服事祂的羊群。就好像 Rev Swinburne 所提醒我的不能把牧會當成一個工作。而是神的差派與託付。後來李牧師跟我聯絡的時候，同一天，另外一個教會，離我們家將近一個小時的路程也跟我聯絡。於是我們就向神尋求祂的心意。我們真的不知道 Tracy 在那裡，沒聽過，但是並不重要。因為只有神知道我們應該去的地方。從我們向神求的兩個希望來看，神已經回答了我們的禱告。當我們在去年十月份來跟大家見面時，我們真正的感受到弟兄姊妹的愛與動力，神的靈在其中運行。但是事情並不是那麼簡單，當我們收到教會的邀請信時，撒旦的攻擊就出現在我的腦海裡。

1. 我才與公司的 CEO 吃過早飯，知道公司的前景是多麼的美好。
2. 我手上的工程持續到我原定的退修計劃是絕對沒有問題。

3。金寧怡的工作是他的老板來找她的，是教會裡很親蜜的同工，也不會有問題。

4。我們剛把房子賣掉，損失一大筆錢，現在可以開始存錢來防老。

這些事與念頭不斷的困擾我們。但是感謝神，這決定並不是很困難，為了不給撒旦留地步，當我收到教會的邀請時，我立即同意了。因為當我被上面的念頭困擾時。神馬上提醒我：

1。你要在宣道會服事，我應允你。

2。你要在小教會服事，應用我給你的經歷，我應允你。

3。你要我在如此不景氣的情況下，把你們的房子賣掉。我應允你。

4。不要憂慮，天上的飛鳥不種也不收，也不積蓄在倉裡，你們的天父尚且養活牠，你們不比飛鳥貴重得多嗎？

神說我的火柱，雲柱已經動了，收拾行李吧。於是我們知道不走也不行了。這是神的心意。

因為祂沒有停止工作，我們還有很多神的故事，以後將有很多機會與大家分享，更重要的是，從今以後我們一起來經歷神的故事，因為祂沒有停止工作。

我們來讀今天經文的下半段：撒下17：38~40

掃羅就把自己的戰衣給大衛穿上，將銅盔給他戴上，又給他穿上鎧甲。大衛把刀跨在戰衣外，試試能走不能走；因為素來沒有穿慣，就對掃羅說：「我穿戴這些不能走，因為素來沒有穿慣。」於是摘脫了。他手中拿杖，又在溪中挑選了五塊光滑石子，放在袋裏，就是牧人帶的囊裏；手中拿著甩石的機弦，就去迎那非利士人。

神要使用祂過去對我們的裝備與經歷來餵養泉谷華人宣道會的弟兄姊妹。我們很清楚知道這都是為了祂。It is all about Him.

我再用一節經文來鼓勵大家。大家剛剛查完羅馬書，希望還記得這節經文：羅馬書8：31”神若幫助我們，誰能敵擋我們呢？”讓我們一起乘著神已經興起的浪，興起的風，一起同工來建立祂的教會。願神祝福每一位泉谷華人宣道會的弟兄姊妹，也求神擴大我們的境界，使更多的人蒙福。

HIGH-IMPACT BELIEVERS**Michael Kwong**

It is hard to believe nineteen months has passed since the first worship of SVCCC. God's provision and grace are clearly seen and experienced by all of us in this period of time. As I ponder the year passed, I am reminded once again by King David's words as he penned this beautiful Psalm long ago:

"Praise the LORD, O my soul; all my inmost being, praise his holy name. Praise the LORD, O my soul, and forget not all his benefits." (Ps. 103:1~2)

Truly, we have many things to give thanks for, our lives, our family, our job, our church and of course the opportunities to serve the Almighty God Himself. There is not a single thing that can compare to the privilege that we have in serving Him. God's instruction to us is to *"Love the LORD your God with all your heart and with all your soul and with all your strength."* (Deut. 6:5) And our Lord Jesus Christ further explains to us that love is manifested through actions by telling us: *"If you love me, you will obey what I command."* (John 14:15, 21, 23, 24)

As SVCCC moves into 2013, it is my prayer and hope that as a church, we can manifest our love toward God by obeying the commands of God. I hope that we can become a group of "High-Impact Believers" in Tracy and Mt. House area. Therefore, I like to take this opportunity to encourage our beloved brothers and sisters of SVCCC, to take charge of our lives and become a "High-Impact Believer."

I once read a sermon from an unknown author, and in it there is a statement that caught my eyes, it states: "Believers impact society for Christ when they help preserve it by their influence, project the light of Christ's love on it by their good works, and seek to promote godly righteousness within it." These words provoked some thoughts and I like to share them with you.

Preserve the society by our Influence—this reminds me of Jesus Christ's teaching: *"You are the salt of the earth. But if the salt loses its saltiness,*

how can it be made salty again? It is no longer good for anything, except to be thrown out and trampled by men.” (Matt. 5:13)

What did Jesus mean when He said that Christians are salt? Jesus is not urging His disciples to become something they are not; He is telling them what they are as kingdom people. The implication is that they are to be what God has made them. Like salt, Christians may seem small and insignificant, powerless in a power-mad society. Yet they have the ability to influence every segment of it and to permeate the whole.

Christians whose lives exhibit the qualities of the ‘blessed’ will have a preserving impact upon a society that, if left to itself, will rot and deteriorate. Without the influence of the gospel, society will suffer moral decay and become putrid. It is important, if our lives are to make a moral impact on others, that we live as Christians among them and take our stand right from the very start. Jesus’ illustration of salt is an encouraging reminder that the apparently cheap and insignificant can influence its environment out of all proportion to our expectation.

Project the Light of Christ on society—Jesus says: “*You are the light of the world. A city on a hill cannot be hidden. Neither do people light a lamp and put it under a bowl. Instead they put it on its stand, and it gives light to everyone in the house. In the same way, let your light shine before men, that they may see your good deeds and praise your Father in heaven.*” (Matt. 5:14~16)

What this light is Jesus clarifies as our good works, which is a general expression to cover everything a Christian says and does because he is a Christian, every outward and visible manifestation of his Christian faith. Since light is a common biblical symbol of truth, a Christian’s shining light must surely include his spoken testimony.

As the disciples of Jesus, we are not to conceal the truth we know or the truth of what we are. There is a fundamental difference between Christians and non-Christians, between the church and the world. Jesus’ teaching is built on the assumption that Christians are different, and it issues a call to us to be different.

We must accept the responsibility which this distinction puts upon us. Salt and light have one thing in common: they give and expend themselves – and thus are the opposite of any and every kind of self-centered religiosity. The function of salt is largely negative: it prevents decay. The function of light is positive: it illumines the darkness. So Jesus calls His disciples to exert a double influence on the secular community, a negative influence by arresting its decay and a positive influence by bringing light into its darkness.

Promote Righteousness in our society—*“For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven.”* (Matt. 5:20)

What is the law? The meaning of the word law can be determined only by examining its use in each context. What, then, does Jesus mean when He speaks about the law in the course of the Sermon on the Mount? Here He is referring particularly to the idea of the law as the specific commandments God has given to His people to regulate the whole of their lives – moral, religious, social, and political.

Pharisaic righteousness was skin deep; Christian righteousness is to be real. It is to be true heart conformity to the law of God. Our obedience to the law is not to be merely external and ceremonial, but real and spiritual. This is the practical fulfillment of the law that marks Jesus’ disciples. They understand that the law is spiritual (Rom. 5:14). They respond to it, not in their own strength, but in the power of the Spirit, who cleanses and renews their hearts.

In a society that put little emphasis on moral values, the only source of godly righteousness is from the Word of God; and the only people who can bring forth the true righteousness of God are God’s people. Those who follow our Lord’s command will be fully and truly blessed. But we must remember that we don’t keep the law to preserve our salvation; rather we keep the law because it pleases God. May God help us in preserving our ability to influence, our ability to project light and the manifestation of His righteousness all the more in the year 2013 and beyond.

回顧與展望

姚健生

回顧2012

真沒想到這篇文章這般難下筆，因為寫得直了像是在抱怨，如果輕描淡寫一筆帶過又有點”假仙”（台語虛假之意）。

2011年底參加泉谷的事奉，在只是同工的名份下，雖然服事的範圍多，卻也做得輕鬆愉快。但自2012年被按立為長老，我當時心中著實爭扎了好一陣。一來覺得自己的不配，老大的不願意，但是卻又總是想到以斯帖4：14中末底改的一席話，在我腦中一直縈繞。想到神將錫圓與我從老遠的聖路易搬來加州，除了使我們與兒孫可共享天倫之樂，但過去在聖路易教會二、三十年的培育及事奉，焉知不是要我在一個新的環境，一個自覺完全不配的崗位上來服事祂呢？終於在李牧師不斷的鼓勵下，以一顆如臨深淵，如履薄冰的心情，戰戰兢兢地接受了這個挑戰，雖知不配，但我也相信我依靠的是神，祂自己必定負責。

在這陌生的崗位上，我有一些如下的感受想藉此一角與大家分享：

首先我覺得能參與泉谷的成立籌劃並因此經歷了神的祝福及供應，實在與有榮焉。滿心希望教會會眾熱愛主、渴慕主的話，所以願意在小組查經及主日學的教導服事上盡上己力。雖然有時會對參加的人不如期望的踴躍而感覺沮喪，但錫圓提醒我當年我自己不也是如此的過來人？神自有祂在每個人身上不同的計劃及時間。話雖不錯，不過也實在是希望眾弟兄姊妹不要像我以前，虛渡了不少光陰。

其次是藉著事奉使我更加肯定神使用人不是看其才幹能力，而是看重祂願意的心。我自知能力不足，但神既然要如此使用，祂必負責加添能力。如今我覺得自己好像是一個掌門人，當師父及大師兄都外出不在時，我是以一個小師弟的身份來看守門戶。必要時得做一些未必討人喜歡的決定，求神憐憫鑒察我的心，做這些決定時絕不是為自己，也不是針對某些個人。如果因而得罪了誰，除了向他/她道歉，還希望能看神之面對我原諒及包容！

展望2013

神對泉谷的祝福及憐恤無以復加。祂知道我們的需要、垂聽了眾人的禱告，為我們預備了全時間的傳道人。希望在未來的日子裡我們能更加積極參與主工，一起同心合意興旺福音，不虧負神起初興起泉谷的心意！

仰望神

葉振強

2012年不知不覺地已經划過。回想過去的一年，我看到了神的恩典是那样的丰丰富富，也使我深深感到神的帶領和保守是多麼的重要。

年初當接受教育執事一職的時候，我誠惶誠恐，不知該怎樣在這一職位上去事奉神。部分原因是我從來沒有擔任過教會執事的經驗，另外也是因為工作和家庭的繁忙，不知自己能在神的事工上花多少時間。但是一年來神一路的帶領和保守，讓我感到神並不看重我做了多少工以及做工的果效，而是看重專心事奉他的心。

教育事工的主要職責是負責教會會員和慕道朋友的靈命成長。在過去一年中，雖然我們資源有限，但在李牧師和兩位長老的帶領下，我們還是同時開設了普通話成人主日學和廣東話成人主日學。由於邝長老經常回大陸宣教，為了不讓廣東話成人主日學停下來，Linda, Robin, Pauline就主動擔任廣東話主日學的老師，使得廣東話成人主日學能夠得以繼續。在看到成人主日學這項事工興旺的同時，我也深深地感到自己身為教育事工執事，卻沒有時間和精力去協調成人主日學事工而愧疚。同時我也為教牧同工的帮助和諒解而感謝神。

青年小組在SVCCC是一個非常特別的群體。他們不但非常的年輕和活躍，而且在靈命上他們對神的話語有更迫切的追求。他們和教會成年人組有着不同的語言和文化背景。我們曾經嘗試過讓他們和成人主日敬拜在一起，但效果不是很好。但是由於教會資源有限，我們沒有一個專門的英文牧師或傳道去帶領他們。但是感謝神賜Grant 弟兄和楊惠姊妹和我同工，共同帶領我們年輕的下一代。同時我也很感謝神賜這些年輕人耐心，能夠忍受我生硬蹩腳的英語。在過去的一年中，我們從這群年輕人身上看到了神工作的奇妙。從年初冬令營後這幫年輕人快速的轉變，到後來這幫年輕人參與教會的服侍；從下半年青年組人數的快速增長（從平均6-8個到12-14），到年底七位年輕人表示願意受洗成為神家中的一員；我們看到神的恩典是我們不能測透的。讓我也深深体会到只要用心為神做工，他會給我們在曠野中開道路，在沙漠中開江河。沒有了神的恩典，任何的作為都是徒勞。

在兒童事工方面，神也興起多位姊妹來一起做工。感謝宜芬，春芬，Robin, 貞貞，楊惠和瑋坤在兒童事工上的付出，使得我們的兒童和幼兒也能得到

喂养，和他们的父母一样来亲近神，聆听神的话。儿童事工同时也让我们看到了这个禾场的巨大和事工的紧迫性。我们教会的弟兄姊妹大多在四十岁以上，二十多岁到四十岁是一个断层。怎样让这个年龄段的家庭以及他们的儿童听到福音，并把他们吸引到教会来，将是我们在2013年的事工重点。

提到儿童事工，不得不提及暑假 VBS 感谢杨惠姊妹的热情和爱心，看到儿童事工这一禾场的重要。在她的提议下，我们开展了暑期VBS的筹划活动。由于这项事工需要很多的人力资源，我们就号召弟兄姊妹们和青年人踊跃参与。从大家的踊跃报名，我们看到了他们对这项事工的热心和支持。虽然去年的暑假VBS由于没有足够的儿童参加而取消，但是从这项事工上我们也同样看到了神的保守和看顾。让我们明白神看重的是我们每个人的事奉他的心。他喜悦我们众弟兄姊妹共同做工过程中的互相扶持，互相帮助胜过喜悦事工本身的成功与否和果效。虽然杨惠姊妹因为家庭的原因暂时离开了我们，我们相信神对她会有更好的保守和引领。

2012年对于泉谷华人基督教会的教育事工来说是做美好见证的一年，也是非常感恩的一年。我们得到的神的恩典是大大超过我们所求所想。我相信只要我们活在主的旨意中，神会继续祝福我们的教会，祝福我们的事工。

服事感言

夏舒儀

自於二月2012年被任命負責敬拜部門的執事以來，一開始真是歷經了不少的不容易，尤其是如何在主日敬拜時每一個服事的崗位上都得有合適且可用的同工；過去一年一路走來，回想過往的每一個主日，每每在想著教會事工上人力與物力的有限時，但從沒有一個主日或任何一個事工因此而停擺，反而能在不容易當中靠著神的恩典與信實，一點一點地成長茁壯，因為是神讓我們在Tracy這塊土地上成立祂的教會，祂就必帶領看顧到底。

雖然教會弟兄姊妹在一開始時沒有太多一塊兒同工服事的經驗，但神卻能讓同工們能在主裡面齊心同工，彼此謙卑束腰，經過約莫一年的磨合期，感謝主，我們逐漸有一敬拜團隊的雛型出來。我們也知道我們仍需在服事上求神將更多能服事的智慧與靈巧加給我們，同時也繼續求神加給我們所需的耐心與愛心並擴大我們裡頭能服事的度量，也為著泉谷教會能一直在神的心意當中，讓我們預備自己能成為更為神可用的器皿。

神的意念非同於我們的意念

邵錫圓

去年泉谷年刊中已略述如何參與泉谷的草創事奉團隊。沒提的是當同工們在安排分工時，我們因為是新來乍到的新加州人，與其他同工還很陌生，常連名字還弄不清楚怎麼寫。在這種情況下分工時，記得我是一直三緘其口，心中就是想看什麼是最後沒人選的就是我吧！沒想到最後剩下的竟然又是財務！心中是有些驚訝也覺得有趣，但知道這仍是神的安排。

我在聖路易的教會做財務執事，從一人做到有好幾位同工一起，一幌就是將近30年。有兩度因為倦怠而堅持換其他人接手，接班的兩位弟兄均是行家，比我這學非所用的不知要強過幾倍。然而神的心意卻非如我意，沒想到前後兩度的換手，都因他們工作的調動而他遷，因而又回到我的手中。從此我學會乖乖的聽命不敢造次。這次泉谷的分工除了李牧師大概知道一些我的底細和我老公外，其他人應是一無所知，卻又最後剩下的到了我手中，我明白是神要如此，雖非所願也必須學習順服。

另一件事更是看到神出人意外的安排，不可測度。話說自幼就喜愛音樂，更愛琴聲，但不是因念書忙碌，就是自己沒長性，一直沒機會真正好好的學彈鋼琴，雖想卻只是停留在觀望的階段。

泉谷成立後一次的特別聚會中被李師母介紹認識三谷教會的詩班指揮陳君薔姊妹。李師母對她說我要學琴，就如此這般的打鴨子上架開始了我的學琴生涯。我自嘆身不我時，年輕時不學，等到現在記憶衰退，手指僵硬，老眼昏花時似乎為時已晚，但想學學也行，只要自己能自娛便得了。我的心態就是如此玩玩，消遣消遣，沒想到陳老師是非常認真的教如何在教會司琴，從該有什麼樣的正確心態到在琴鍵中與神相遇等等。我不是個用功的好學生，常常因其他事而耽誤學琴。但即便如此也有些進步，至少比以前好。更沒想到的是泉谷缺乏司琴常須外借，就在這種情況下又被趕鴨子上架開始了司琴的事奉。想想我有夠大膽，難怪我老公以前給了我一個綽號叫邵大膽，才上了不到十次課就被逼坐鋼琴前，記得我是全身發抖，強自鎮定，當然是彈來屢屢出錯。記得之後我向排表的夏姊妹說能不排除我就請免了我吧！但是有時還是免不了，到現在多彈了幾次，膽子也更大，已沒以前那般的發抖，雖然還是屢彈履錯但皮也比較厚，不會為彈錯鍵而懊惱不已。陳老師鼓勵有加還安慰我說其實你真正並沒上多久的課，若不彈錯鍵，豈不是會驕傲？

我想起以前學的功課，神要你在那個崗位上事奉，就乖乖的去做，即使無法完美，只要儘力便能討祂歡喜，神要的是我們願意事奉的心。不過走筆至此還是要弟兄姊妹的包容，如果讓你們的耳朵不好受，請多擔待。同時我也藉此機會鼓勵弟兄姊妹千萬不要說我不能，我不敢。只要你肯，在神還有不能的事嗎？當我們願意事奉祂時，祂就會幫助，因為我們無法靠自己。經上不是說：我的幫助從何而來？我的幫助從造天地的耶和華而來。在事奉中必能經歷祂的信實，使我們成長，使我們與主更親近，愈事奉愈甘甜。

禱告事項-2013

詩篇90:17 摩西的禱告 / Psalm 90:17 Moses' prayer:
願主我們神的榮美歸於我們身上。願你堅立我們手所做的工；我們手所做的工，願你堅立。

詩篇27:14 大衛的禱告 / Psalm 27:14 David's prayer
要等候耶和華！當壯膽，堅固你的心！我再說，要等候耶和華！

歷上 4:10 雅比斯的禱告 / 1 Ch 4:10 Jabez's prayer
甚願你賜福與我，擴張我的境界，常與我同在，保佑我不遭患難，不受艱苦。

1。為長執同工的個人需要禱告。

Pray for the personal needs of every board members.

2。會友們靈性成長，擴傳福音的心志禱告。

Pray for the Spiritual growth of the whole congregation and the desire to spread the Gospel.

3。青少年不斷的在靈性上成長，求神不斷的把青少年加添給我們，

Pray for the Spiritual growth of the youth group and become a contagious Christian. May God continue to bring youth to our church。

- 4。兒童主日學能在四月份開始開課。為教室安排，為找老師，為找材料禱告。
Pray for the Children Sunday school. May God allow us to be able to offer two classes of children Sunday school, one for elementary school and one for middle school. May God give us the wisdom to find teachers, material, and space.

- 5。為團契小組內尋找願意接受帶查經訓練的同工禱告。
May God raise up brothers and sisters who are willing to be trained to lead the Bible study in the fellowship groups.

- 6。為團契能向所在的社區傳福音禱告。
May God help the fellowship groups to have the passion to Reach Out to their communities.

- 7。求神興起更多願意接受裝備來教成人主日學的弟兄姊妹。
May God raise up brothers and sisters who willing to be equipped To be adult Sunday school teachers.

- 8。求神提供我們更大的場地來服事祂的羊群們。
May God provide us bigger facility to feed His sheep.

- 9。為成立建堂委員會禱告。
May God help us to form a building committee.

- 10。為所有在宣道會-泉谷華人基督教會服事的同工感謝神。
Praise The Lord for all the faithful servants at SVCCC.

- 11。請為孫傳道的身，心，靈禱告。願神賜給他一切所需要的來餵養神所託付的大使命。
May God help Minister Sun to have healthy mind, soul, and body. May God provide him whatever he needs to accomplish His great commission.

- 12。為李牧師與鄭長老在外的事工禱告。
Pray for Pastor Lee and Elder Kwong and their ministries.